

QUELQUES IDÉES UTILES POUR ENSEIGNER *UNE SI LONGUE* *LETTRE DE MARIAMA BÂ*

En Afrique, si un vieillard meurt, c'est toute une bibliothèque qui brûle.
Proverbe africain.

Pour vos élèves, mettre **Amérique** au lieu d'Afrique; si on fait des recherches sur la Deuxième Guerre Mondiale, va-t-on chez un grandparent ou à l'Internet? Vous pouvez aussi contraster l'adoption en Afrique. "Je vous la donne et je ne vous réclame que ses os."

La société sénégalaise est basée sur cinq piliers culturels.

La Terranga - l'hospitalité (à trouver dans le roman - p. 87, 34, 45)

Comment une femme d'une autre société réagirait-elle?

Le Jom - la dignité (p. 106, 11, 16)

La Kersa - la pudeur et l'humilité combinées

La Muñ - la patience, la tolérance ("trente ans de vie commune, trente ans de silence")

La Kolléré - la reconnaissance (un fardeau difficile à porter envers les vieux, les parents - on ne peut pas enlever sa dette)

Vous pouvez montrer l'arbre généalogique avant de lire le roman (voir Grésillon, Marie, *Approche de l'œuvre complète: Une si longue Lettre*, 1986, Éditions St-Paul, ISBN 2.85049.344.9). Les élèves peuvent jouer le jeu du rôle de chaque personnage. Après l'avoir lu, les

élèves doivent se rappeler ce qui s'est passé et prendre un rôle. Discuter le rôle du griot: "N'oublie pas qui tu es." Expliquer la tradition du **Coet**: donner de l'argent et des cadeaux à la femme du défunt qui les donne ensuite à la famille du défunt.

Une si longue Lettre est le regard d'une femme sur sa société. Il y a 14 thèmes:

1. le rôle des enseignants (p. 38)
2. l'Afrique en mutation (p. 39)
3. la stratification sociale (castes) (p. 42)
4. l'Islam (p. 44)
5. adopter un enfant (p. 46)
6. le rôle traditionnel de la femme (p. 49)
7. la polygamie (p. 48)
8. le péché des hommes (p. 53)
9. la fatalité (p. 56, 8, 22)
10. l'intégration africaine (p. 64)
11. la pharmacopée à l'hôpital (p. 66)
12. la coopération Nord-Sud (p. 105)
13. l'éducation traditionnelle (p. 66, 71)
14. l'espoir, moteur de la vie (p. 131)

Merci à Lorraine D'Ambruoso et à Daouda Camara pour leurs renseignements à la *Journée du Printemps* de l'AATF, Californie du Nord, à Stanford University, 1997.

Michèle Shockey
Gunn High School
Palo Alto, CA